

Německá koleda

Ma ri - a hus - tým le - sem šla Ky - ri - e - lei - son Po ce - lá lé - ta
 A co - pak nes - la pod srd - cem Víc než - li vzá - cný
 Tu vze - šel z tr - ní rů - ží sad Když le - sem ne - sla

les těch míst ne - vy - dal a - ni je - den list Je - žíš a Ma - ri - a ri - a
 dí - a - dém dě - řá - tko ji stou spá - su všem
 dí - tě spát a u - ko - ji - la je - ho hlad

VÁNOČNÍ PÍSNĚ A KOLEDY



Hudební sdružení „Koně Petřvalského“

19. 12. 2010 ve Zlivi
 Adventní setkání

1. Maria durch ein Dornwald ging. Kyrie eleison! Maria durch ein Dornwald ging, der hat sieb'n Jahr kein Laub getragen, Jesus und Maria.
2. Was trug Maria unterm Herzen? Kyrie eleison! Ein kleines Kindlein ohne Schmerzen, das trug Maria unterm Herzen, Jesus und Maria.
3. Da haben die Dornen Rosen getragen. Kyrie eleison! Als das Knäblein durch den Wald getragen, da haben die Dornen Rosen getragen. Jesus und Maria.

In hoc anni circulo

29.

Čechy 15. stol.vánoční
L.P.

$\text{♩} = 100$

In hoc an - ni cir - cu - lo vi - ta da - tur sae - cu - lo na - to no - bis
No - e pro di - lu - vi - o clau - so fo - ris hos - ti - o ar - cham in - trat

f

6

par - vu - lo per Vir - gi - nem na - to no - bis par - vu - lo per
ho - di - e per Vir - gi - nem ar - cham in - trat ho - di - e per

10 refrén

Vir - gi - nem Ma - ri - am Ver - bum ca - ro fa - ctum est per Vir - gi - nem
Vir - gi - nem Ma - ri - am *p*

p

15

ver - bum ca - ro fa - ctum est per Vir - gi - nem Ma - ri - am

V tomto čase roku, život je dán světu, narozením děťátka, skrze Pannu, narozením děťátka, skrze Pannu Marii
R: Slovo tělem stalo se, skrze pannu, slovo tělem stalo se, skrze pannu Marii

Noe před potopou, uzavřel bránu, a vstupuje do archy, skrze Pannu, a vstupuje do archy, skrze Pannu Marii
R: Slovo tělem stalo se, skrze pannu, slovo tělem stalo se, skrze pannu Marii

24. Rolničky

Sláva, už je sněh, jedem na saních, kluci křičí, zvonek zní, jenom táta ztich.
Kouká na syna, uši napíná... Co to slyší v rolničkách? Na co zpomíná?
Ref: Rolničky, rolničky, kdopak vám dal hlas? Kašpárek maličký nebo děda Mráz?
Rolničky, rolničky, co to zvoní v nich? Maminčiny písničky, Vánoce a sněh.

Zvonky dětských let, rozezvoňte svět! Těm, co už jsou dospělí, ať je znova pět!
Zvoňte zlehýnka, stačí chvilinka. Vzpomínka jak rolničky v srdci zacinká.

25. Čas radosti, veselosti

Čas radosti, veselosti světu nastal nyní,
neb Bůh věčný, nekonečný narodil se z Panny.
V městečku Betlémě, v jesličkách na slámě, leží malé pacholátko na zimě.

Co jsme všichni lidé hříšní radostně čekali,
to andělé dnes vesele nám jsou zvěstovali.
A protože plesejme, všichni se radujme,
pacholátku, nemluvnátku zpívejme.

Spasiteli, kvítku milý, pane náš, Ježíši,
z čisté Panny narozený poklade nejdražší.
Králi náš, Pane náš, skloň se k nám jako Pán,
dej milosti své radosti dojít k nám.

26. Narodil se Kristus Pán

Narodil se Kristus Pán, veselme se, z růže kvítek vykvet nám, radujme se.

Ref.: Z života čistého, z rodu královského, nám, nám narodil se.

Jenž prorokován jest, veselme se,
ten na svět poslán jest, radujme se.

Člověčenství naše, veselme se,
ráčil vzít Bůh na se, radujme se.

Goliáš oloupen, veselme se,
člověk jest vykoupěn, radujme se.

Jozef, muj kochany

86.

Polská koleda

$\text{♩} = 80$ Dm Gm C F Dm F Gm Dm F Gm Dm C Dm

Jo-zef muj ko-cha ny Jo- zef Juž ho- di-na juž na-sta-la že se-má Je- žíš na ro-dic muj ko cha - ny

Jo-zef muj ko-cha ny Jo- zef ho - di-na juž na-sta-la se má Je- žíš na ro-dic muj ko cha - ny

2. Panno, moja slična panno! Do čeho ho položíme, dy kolibečky němame? Slična panno!
3. Položíme ho do žloba, položíme ho do žloba, bo to jest slična osoba. Slična panno!
4. Do čehož ho povíněme, do čehož ho povíněme, dy povijačka němame? Slična panno!
5. To do mojih do fěrtušku, to do mojih do fěrtušku, a do tvojich do pasečku. Slična panno!
6. Co se to tam v poli běli, co se to tam v poli běli, nejsu to zněba anděli? Slična panno!
7. Kľašterne to panny idu, kľašterne to panny idu, to dzicjatko vinač budu. Slična panno!

Narodzil se Kristus Pan

Moravskoslezská koleda

$\text{♩} = 120$ Dm Gm A7 Dm A7 Dm Gm A7 Dm B^b A7 Dm

Na ro- dzil se Kris tus Pán na ro dzil se Kris tus pán te-ho dne, te ho, te-ho dne s vel kým ve-se- lím

2. Na ubohej posteli, na ubohej posteli tego dne, tego, tego dne s velkým veselím.
3. Třikrát Pan Buh zaplakal, třikrát Pan Buh zaplakal tego dne, tego, tego dne s velkým veselím.
4. Macička ho kojila ...
5. Ach můj synku něplačič ...
6. Kterak němam plakati ...
7. Mam křescjany vykupic ...
8. A ně stříbrem, ně zlatem ...
9. Svým nejdražším životem ...

Adeste fideles

25.

sníženo o celý tón

Anonym 18.stol.

L.P.

1. A - de - ste fi - de - les, lae - ti - tri - um phan - tes. Ve - ni - te, ve - ni - te in -

2. En - Gre - ge re - lic - to hu - mi - les ad - cu - nas. Vo - ca - ti pas - to - res ap -

3. Ae - ter - ni Pa - ren - tis splen - do - rem ae - ter - num. Ve - la - tum sub - car - ne vi -

4. Pro - no - bis e - ge - num et foe - no cu - ban - tem. Pi - is fo - ve - a - mus am -

7

Be - thle - hem: Na - tum vi - de - te Re - gem an - ge - lo - rum. Ve -

pro - pe - rant: Et nos o - van - ti gra - du fes - ti - ne - mus.

de - bí - mus: De - um in - fan - tem pan - nis in - vo - lu - tum.

ple - xi - bus: Sic nos a - man - tem quis non re - da - ma - ret?

13

ni - te, a - do - re - mus, ve - ni - te, a - do - re - mus, ve - ni - te a - do - re - mus Do - mi - num.

Volný překlad:

1. Pojd'te, věrní, s radostí a plesáním, pojd'te do Betléma. Spatříte narozeného Krále andělů.
 2. Hle, na to volání pastýři opustili stádo a spěchají k prosté kolébce. Pospěšme i my, pojd'me s radostí.
 3. Spatříme věčný jas věčného Otce tělem oděný. Boha - děťátko v plenkách zavinité.
 4. Zbožným objetím ho ochraňujme, za nás je chudý a leží na seně. Kdo by neopětoval lásku tomu, jenž jej tak miluje?
- Ref. Pojd'te a pokloňme se ... Pánu.

1. Jdou zástupy věrných s jásotem a chválou, my též do Betléma pospíchejme. Vítejme Pána, Krále andělského, Ježíši zrozenému, Ježíši zrozenému, Ježíši zrozenému zpívejme.
2. Ó, vzhlížejme vzhůru k andělskému kůru, co troubí co zpívá své Gloria. Pán kázal jíti za vězdou, co svítí. Tak spějme přes ty pláně tam ku nebeské bráně, kde bdí nad synkem Páně Maria.

4. Nesem vám noviny

D G D G D A D D G D G D A D
Nesem vám noviny, poslouchajte, z betlémské krajiny, pozor dejte.
D A D A D A D
Slyšte je pilně a neomylně, slyšte je pilně a neomylně, rozjímejte.

Syna porodila čistá Panna, v jesličky vložila Krista Pána.

//: Jej ovinula a zavinula :// plenčičkama.

K němužto andělé s nebe přišli, i také pastýři jsou se sešli.

//: Jeho vítali, jeho chválili :// dary nesli.

Andělé v oblacích prozpěvují, narození Páně ohlašují.

//: Že jest narozen, v jeslích položen :// oznamují.

5. Veselé vánoční hody

C F C G7 C C F C G7 C
Veselé vánoční hody, zpívejte, dítky, koledy.
C G7 C G7 C G7 C
//:O tom, co se vskutku stalo, že se lidem narodilo děťátko.://

Potmě leží, nemá svíčky, na nebi mu svítí hvězdičky.

//: Ty, jenž všečen oděv dáváš, samos nahé a nic nemáš, děťátko.://

Přišli chudí pastuškové, zpívali jsou chvály nové.

//:Vítej nám, andělský králi, tebe jsme zdávna žádali, děťátko.://

6. Štěstí, zdraví, pokoj svatý

D G D A D
Štěstí,zdraví,pokoj svatý vinšujeme vám,
D G D A D
nejprv panu hospodáři,pak vašim dítkám.
D A D A
Zdaleka se béřeme, novinu vám neseme,
D G D A D
co jest se nám přihodilo v městě Betlémě.

Narodil se tam synáček, posílá mne k vám,

byste mu koledy dali, však já mu ji dám.

Chlebíčka nechce bráti, nakrmila ho máti,

radš tolárek neb dukátek máte poslati.

18. Rychle bratři

D G D A D G D A D
Rychle, bratři, rychle vstávejme, do Betléma honem chvátejme,
D A D A D G D A D
dary s sebou vezměme a Ježíška pozdravme, tak to jemu zvučně zahrajme.

Dudlaj dudlaj dudlaj dá, dudlaj dudlaj dudlaj dá, tak to jemu zvučně zahrajme.

Vítáme tě, Ježíšku malý, pěkné my ti neseme dary,

Dary my tobě dáme, co jen my sami máme,

k tomu tobě zvučně zahráme.

Dudlaj dudlaj dudlaj dá, dudlaj dudlaj dudlaj dá,

k tomu tobě zvučně zahráme.

19. Co to znamená

G D C G C D G G D C G C D G
Co to znamená medle aj nového? Nebylo dávno nebe tak jasného!
G D G D
Hvězdy překrásně svítí, musí to něco býti.
D G D G D D G D G D
Zpívají libým hlasem andělé, pastýři vytrubují vesele.
G D G D
Nikdá to nedělali, by v noci toubívali.
G D G
//: Sláva Bohu na výstěch vždy prozpěvují ://

20. Dej Bůh štěstí

D G D A D D G D A D
Dej Bůh štěstí tomu domu, my zpíváme, víme komu:
D A D D A D D G D A D
Malému děťátku, Kristu Jezulátku, dnes v Betlémě narozenému.

On rozdává štědrovničky, jabka, hrušky i troníčky,

Za naše zpívání, za koledování,

dej vám Pán Bůh své požehnání.

21. Tedy poženem

E H7 E
//:Tedy poženem a honem do Betléma my půjdem.://
H7 E H7 E H7 E H7 E
Ty vezmeš housličky, já dudy mám, půjdeme k jesličkám, zahrajem tam.
Zazpíváš písničku a já zahrám, malému Ježíšku až přijdem tam
E H7 E H7 E H7 E H7
Vstávej bratře vstávej brzy; ať nás ta cesta nemrzí
E H7 E
Poženem a honem do betléma my půjdem

Den přelavný jest k nám přišel

23.

sněž

Kestřany u Písku
L.P.

♩=170

De n pře - slav - ný jest k nám při - šel v ně - mž má bý - ti kaž - dý ve - sel ra - duj - me
tě se nám na - ro - di - lo pro - ro - ctví se na - pl - ni - lo ra - duj - me

11. 2.
se ve - sel - me se v tom - to no - vém ro - ce dí -
se ve - sel - me se v tom - to no - vém ro - ce

19. 1. 2.
ha - le - lu - já ha - le - lu - já ha - le - lu - já á - á - á á
ha - le - lu - já ha - le - lu - já ha - le - lu - já á - á - á á
ha - le - lu - já ha - le - lu - já ha - le - lu - já á á á

3. Izaiáš prorokoval, anděl Gabriel zvěstoval; radujme se....
4. Že se narodilo dítě, v Betlémě v tom malém městě; radujme se...
5. V hospodě místa nemělo, v chlévě chudobném leželo; radujme se...
6. Že přijeli tři králové, nesouce dary veliké; radujme se...
7. Kriste pro své narození, dej nám hříchů odpuštění; radujme se...
8. Ať nás nezže věčný plamen, uchovej nás Kriste! Amen; radujme se...

na konci 2x haleluja

Andělé nám nad dědinou

28.

Francie
L.P.

sněž

♩=120

An - dě - lé nám nad dě - di - nou ne - bes - ké hym ny zpí - va - li na - še ho - ry
Při - šla na svět spá - sa va - še ať ra - du - je se Is - ra - el kdo sly - ší ať

6. krá - sné zvě - sti oz - vě - nou o - pa - ko - va - li Glo -
slá - vu hlá - sá všem při - šel nám Vy - ku - pi - tel

11. 1. 2.
- ó - - ó - ri - a in ex - cel - sis de - o De - o!

1. Les anges dans nos campagnes; ont entonné l' hymne des cieus; et l' echo de nos montagnes; redit ce chant mélodieux:
Gloria in excelsis deo; Gloria in excelsis Deo!
2. Ils annoncent la naissance; du saint Rédempteur d' Israel; et pleins de reconnaissance; chantent dans ce jour solennel:
Gloria in excelsis deo; Gloria in excelsis Deo!

9. Jak jsi krásné, neviňátko

^C ^F ^C ^G ^C
Jak jsi krásné, neviňátko, vprostřed bídy, nebožátko.
^C ^F ^C ^{G7} ^C
Před tebou padáme, dary své skládáme.

Já ti nesu dvě kozičky, by zahřály tvé nožičky,
Já zas trochu mlíčka, by kvetla tvá líčka.

Já ti nesu veselého beránka ze stáda svého.
S ním si můžeš hrát, libě žertovati.

A co my ti nuzní dáme? Darovati do nemáme.
My ti zadudáme, písňě zazpíváme.

Pastuškové mu dudají, zvuky dud se rozléhají.
Slavně dudy dují, všichni prozpěvují.

10. Štědrej večer nastal

^C ^F ^G ^C ^F
Štědrej večer nastal, štědrej večer nastal,
^G ^C ^{am} ^{dm} ^G ^C
koledy přichystal, koledy přichystal

//: Panímámo vstaňte ://, //: koledu nám dejte. ://

//: Panímáma vstala ://, //: koledu nám dala ://

11. Půjdem spolu do Betléma

^D
Půjdem spolu do Betléma duj-daj, duj-daj, duj-daj, dá!
^G ^D ^A ^D ^G ^D ^A ^D
Ježíšku, panáčku! Já tě budu kolíbat. Ježíšku, panáčku! Já tě budu kolíbat.

Začni, Kubo, na ty dudy: duj-daj.....

A ty, Janku, na písťalku: duj-daj.....

A ty, Mikši, na housličky: duj-daj.....

A ty, Vávro, na tu basu: duj-daj.....

12. Hopsa pacholátka

^D ^{A7} ^D ^{A7} ^D
Hopsa pacholátka vzhůru vstávejte, maličký děvčátka k jeslím chvátejte
^D ^{A7} ^D ^{A7}
Narodil se nám spasitel, všeho světa vykupitel.
^D ^{A7} ^D
Jeho libým hlasem na svět vítejte

13. Tichá noc

^G ^D ^G
Tichá noc, svatá noc jala lid v blahý klid.
^C ^G ^C ^G
Dvě jen srdcí to v Betlémě bdí, hvězdy při svitu u jeslí dlí,
^D ^G ^D ^G
v nichž malé děťátko spí, v nichž malé děťátko spí.

Tichá noc, svatá noc! V spánku svém dýchá zem,
půlnoc odbila, město šlo spát, zdřímli dávno i pastýři stád,
jen boží láska, ta bdí, jen boží láska, ta bdí.

Tichá noc, svatá noc, náhle v ní jásot zní,
vstávej lide můj, tmu z očí střes, v městě Betlémě Bůh zrozen jest,
z lásky se člověkem stal, z lásky se člověkem stal.

14. Chtíc, aby spal

^D ^G ^D ^G ^C ^D ^G ^D ^G ^D ^G ^C ^D ^G
Chtíc, aby spal, tak zpívala, synáčkovi, matka, jež ponocovala, miláčkovi.
^G ^D ^G ^D ^G ^D ^C ^D ^G ^D ^G ^D ^G ^D ^C ^D ^G
Nynej, rozkošné děťátko, synu Boží, nynej, nynej nemluvnátko, světa zboží.

Miláčku, spi a zmlkňte, andělové,
před Bohem se mnou klekněte, národové,
sestoupil v pravdě Boží syn na naši zem,
přinesl spásu, pokoj svůj národům všem.

15. Zelená se louka

^C ^F ^C
Zelená se louka, na té louce chvojka,
^F ^C ^G ^C
//: pásli ovce pastýřové, jedli kaši z hrnka. ://

Přiletěl k nim anděl, něco jim pověděl,
//: Že se Kristus Pán narodil, aby každý věděl. ://

A my hoši malí rádi bychom brali,
//: Koledičku na ručičku kdybyste nám dali. ://

Jestliže nedáte, tehdy uhlídáte,
//: hrnce, mísy potlučeme, co v misníku máte. ://

A pokličky k tomu, pak utečem domů,
//:protože jste nechtěli dát koledy nikomu.://